



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

13 novembre 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

13. November 2015

Traitements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Behandlungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

1. Postulat PLR, par Jasmine Ballay (suppl.): Fin du tourisme social (14.11.2014) **2.0069**
Postulat PLR, durch Jasmine Ballay (Suppl.): Ende des Sozialtourismus (14.11.2014) **2.0069**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

2. Postulat CSPO, par Urban Furrer et Liliane Brigger: Plus d'efficacité dans le domaine des secours (16.12.2014) **2.0070**
Postulat CSPO, durch Urban Furrer und Liliane Brigger: Mehr Effizienz im Rettungswesen (16.12.2014) **2.0070**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

3. Postulat Guillaume Sonnati (suppl.), AdG/LA, Olivier Turin, AdG/LA, Christine Ecoeur (suppl.), AdG/LA, et Jean-Henri Dumont, AdG/LA: Améliorer l'information des directives anticipées auprès de la population valaisanne (17.12.2014) **2.0071**
Postulat Guillaume Sonnati (Suppl.), AdG/LA, Olivier Turin, AdG/LA, Christine Ecoeur (Suppl.), AdG/LA, und Jean-Henri Dumont, AdG/LA: bessere Information der Walliser Bevölkerung in Sachen Patientenverfügung (17.12.2014) **2.0071**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat Egon Furrer, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, et Stefan Zurbriggen, CVPO: Réduction ciblée des incitations négatives liées à l'aide sociale (17.12.2014) **2.0072**
Postulat Egon Furrer, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, und Stefan Zurbriggen, CVPO: Gezieltes Minimieren von Fehlanreizen in der Sozialhilfe (17.12.2014) **2.0072**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat Marcel Bayard, PDCC, Anthony Lamon (suppl.), PDCC, Sidney Kamerzin, PDCC, et Pascal Rey, PDCC: Quel avenir pour la pédopsychiatrie à Sierre? (18.12.2014) **2.0073**

Postulat Marcel Bayard, PDCC, Anthony Lamon (Suppl.), PDCC, Sidney Kamerzin, PDCC, und Pascal Rey, PDCC: Zukunft der Kinder- und Jugendpsychiatrie in Siders (18.12.2014) **2.0073**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

6. Interpellation Barbara Lanthemann (suppl.), AdG/LA, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, et Christine Ecoeur (suppl.), AdG/LA: EMS trop chers? (10.06.2015) **2.0094**
Interpellation Barbara Lanthemann (Suppl.), AdG/LA, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, und Christine Ecoeur (Suppl.), AdG/LA: Zu teure APH? (10.06.2015) **2.0094**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation UDC, par Eric Jacquod et Pierre Contat: Le revenu des indépendants est-il systématiquement sous-estimé? (11.06.2015) **2.0095**
Interpellation UDC, durch Eric Jacquod und Pierre Contat: Wird das Einkommen der Selbstständigerwerbenden systematisch unterschätzt? (11.06.2015) **2.0095**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Motion Philippe Nantermod, PLR, et Sidney Kamerzin, PDCC: Réductions individuelles des primes de l'assurance-maladie obligatoire: pas de discrimination à l'encontre des indépendants (11.06.2015) **2.0096**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

9. Postulat Marianne Maret, PDCB, et Bruno Perroud (suppl.), UDC: Des structures type EMS pour personnes en situation de handicap? (12.06.2015) **2.0097**
Postulat Marianne Maret, PDCB, und Bruno Perroud (Suppl.), UDC: APH-ähnliche Strukturen für Personen mit einer Behinderung? (12.06.2015) **2.0097**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

10. Postulat Kevin Follonier (suppl.), UDC, Marcel Bayard, PDCC, Pascal Torrent, UDC, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC: Pourquoi solder l'hôpital de Sierre-Loèche (12.06.2015) **2.0098**
Postulat Kevin Follonier (Suppl.), UDC, Marcel Bayard, PDCC, Pascal Torrent, UDC, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC: Abmagerungskur für das Spital Siders-Leuk (12.06.2015) **2.0098**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

11. Rapport d'activité 2014/2015 de la Présidence et du Service parlementaire
Tätigkeitsbericht 2014/2015 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

12. Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Combien de zones de tranquillité pour le gibier faut-il en Valais? (11.11.2014) **5.0108**
Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Wie viele Wildruhezonen braucht das Wallis? (11.11.2014) **5.0108**

Par 83 voix contre 42 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 83 gegen 42 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

13. Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, et Serge Métrailler, PDCC: Pour une procédure simplifiée pour la mise à l'enquête de forages de reconnaissance (13.11.2014) **5.0118**
Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, und Serge Métrailler, PDCC: vereinfachtes Verfahren zur Auflage von Probebohrungen (13.11.2014) **5.0118**

Par 68 voix contre 55 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 68 gegen 55 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

14. Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, et Christoph Golob (suppl.), CSPO: Qu'entreprend-on contre l'infestation de coléoptères dans la forêt de protection? (14.11.2014) **5.0149**
Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (Suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, und Christoph Golob (Suppl.), CSPO: Was läuft gegen Käferbefall im Schutzwald? (14.11.2014) **5.0149**

Par 63 voix contre 60 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 63 gegen 60 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

Traitements: Présidence

Behandlungen: Präsidium

15. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: Pour des rapports d'activité sans papier (10.09.2013) **6.0011**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Für papierlose Tätigkeitsberichte (10.09.2013) **6.0011**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

16. Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Xavier Mottet, PLR, Jérôme Desmeules (suppl.), UDC, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC: Espace rénové au service de la démocratie (12.11.2013) **6.0012**

Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Xavier Mottet, PLR, Jérôme Desmeules (Suppl.), UDC, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC: Renovierte Räumlichkeiten im Dienste der Demokratie (12.11.2013) **6.0012**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

17. Postulat CSPO, par Liliane Brigger: Mesures d'économie via une solution interne pour les traductions (11.12.2013) **6.0013**
Postulat CSPO, durch Liliane Brigger: Sparmassnahmen mit interner Lösung für die Übersetzungen (11.12.2013) **6.0013**

Par 79 voix contre 35 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 79 gegen 35 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

18. Postulat Jean-Pierre Guex, PDCB, Marianne Maret, PDCB, Yves Fournier, PLR, et Philipp Matthias Bregy, CVPO: Présence obligatoire? (12.12.2013) **6.0014**
Postulat Jean-Pierre Guex, PDCB, Marianne Maret, PDCB, Yves Fournier, PLR, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Obligatorische Präsenz? (12.12.2013) **6.0014**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Motion UDC, par Alexandre Cipolla (suppl.), Jean-Luc Addor et Grégory Logean: Pour une transparence complète dans l'indication des liens d'intérêt (10.06.2014) **6.0023**
Motion UDC, durch Alexandre Cipolla (Suppl.), Jean-Luc Addor und Grégory Logean: Vollständige Transparenz bei der Angabe der Interessenbindungen (10.06.2014) **6.0023**

Par 71 voix contre 46 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 71 gegen 46 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

20. Postulat Commission de justice, par Serge Métrailler: Plus de poids à l'action et à la crédibilité des autorités administratives (19.12.2014) **6.0036**
Postulat Justizkommission, durch Serge Métrailler: Mehr Gewicht für die Tätigkeit und die Glaubwürdigkeit der Verwaltungsbehörden (19.12.2014) **6.0036**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

21. Postulat CVPO, par Aron Pfammatter: Renforcement du Parlement (1) – motion financière (19.12.2014) **6.0037** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat CVPO, durch Aron Pfammatter: Stärkung des Parlaments (1) – Finanzmotion (19.12.2014) **6.0037** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Par 60 voix contre 59 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 60 gegen 59 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

22. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Récusation des membres du gouvernement (12.03.2015) **6.0040**
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Ausstand der Regierungsmitglieder (12.03.2015) **6.0040**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

23. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Transfert du devoir de surveillance (12.03.2015) **6.0042**
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Übertragung der Aufsichtspflicht (12.03.2015) **6.0042**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Urgences Dringlichkeiten

24. Interpellation urgente Olivier Turin, AdG/LA, Guillaume Sonnati (suppl.), AdG/LA, Madeline Heiniger, AdG/LA, et Jérôme Buttet, PDCB: Hôpital Riviera-Chablais – planification régionale des transports publics? (10.11.2015) **5.0190**
Dringliche Interpellation Olivier Turin, AdG/LA, Guillaume Sonnati (Suppl.), AdG/LA, Madeline Heiniger, AdG/LA, und Jérôme Buttet, PDCB: Spital Riviera-Chablais: Regionale Planung des öffentlichen Verkehrs (10.11.2015) **5.0190**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

25. Interpellation urgente CVPO, par Mischa Imboden (suppl.) et Guido Walker: Hébergement de réfugiés dans des logements privés (10.11.2015) **2.0118**
Dringliche Interpellation CVPO, durch Mischa Imboden (Suppl.) und Guido Walker: Unterbringung von Flüchtlingen in privaten Liegenschaften (10.11.2015) **2.0118**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

26. Interpellation urgente CSPO, par Urban Furrer: Concept pour les réfugiés en Valais (10.11.2015) **2.0119**
Dringliche Interpellation CSPO, durch Urban Furrer: Flüchtlingskonzept im Kanton Wallis (10.11.2015) **2.0119**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Interpellation urgente Joachim Rausis, PDCB, Elisabeth Lehner, PLR, Florian Alter, AdG/LA, et Gaël Bourgeois, AdG/LA: Quand l'Entremont sera-t-il enfin desservi par une ambulance? (10.11.2015) **2.0120**
Dringliche Interpellation Joachim Rausis, PDCB, Elisabeth Lehner, PLR, Florian Alter, AdG/LA, und Gaël Bourgeois, AdG/LA: Wann bekommt Entremont endlich seine Ambulanz? (10.11.2015) **2.0120**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

28. Postulat urgent Reinhold Schnyder, AdG/LA, Alexander Allenbach (suppl.), CSPO, et Martin Lötscher, CVPO: Lehrplan 21 (10.11.2015) **3.0221**
Dringliches Postulat Reinhold Schnyder, AdG/LA, Alexander Allenbach (Suppl.), CSPO, und Martin Lötscher, CVPO: Lehrplan 21 (10.11.2015) **3.0221**

Par 65 voix contre 41 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 65 gegen 41 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

29. Interpellation urgente Jean-Pierre Penon, PLR, Emmanuel Chassot (suppl.), PDCC, Mathias Delaloye (suppl.), UDC, et Sonia Z'graggen, AdG/LA: Modification de l'Ordonnance sur la vigne et le vin (10.11.2015) **4.0176**
Dringliche Interpellation Jean-Pierre Penon, PLR, Emmanuel Chassot (Suppl.), PDCC, Mathias Delaloye (Suppl.), UDC, und Sonia Z'graggen, AdG/LA: Änderung der Verordnung über den Rebbau und den Wein (10.11.2015) **4.0176**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina, le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

In Vertretung des Staatsrates Jean-Michel Cina beantwortet Staatsrat Jacques Melly diese Interpellation.

30. Postulat urgent Grégory Logean, UDC, Beat Rieder, CVPO, Sidney Kamerzin, PDCC, et Charles Clerc, UDC: Statistiques LAT – ne figeons pas la situation au 01.05.2014! (10.11.2015) **4.0177**
Dringliches Postulat Grégory Logean, UDC, Beat Rieder, CVPO, Sidney Kamerzin, PDCC, und Charles Clerc, UDC: RPG-Statistiken: Die Situation am 01.05.2014 darf nicht in Stein gemeisselt werden! (10.11.2015) **4.0177**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

FRAGESTUNDE

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 16 questions déposées.

Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 16 hinterlegten Fragen.